

Damages 8.05 In the event of cancellation, neither party may be obliged to pay damages or any other form of indemnity or fees to the other party.

IN WITNESS WHEREOF, THE PARTIES HAVE SIGNED

at _____ on this _____ at _____ on this _____
day of _____, 2002 day of _____, 2002

PIERRE GABRIÈLE,
*Deputy Minister
Ministère de la Santé
et des Services sociaux*

JACQUES LAMONDE,
*Chairman of the board
of directors and Chief
Executive Officer
Commission de la santé
et de la sécurité
du travail*

SCHEDULE 1 TO THE AGREEMENT

Program governed by the Agreement

Direct allowance program for home services.

5255

Gouvernement du Québec

O.C. 982-2002, 28 August 2002

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

Hunting activities — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities

WHEREAS, under paragraph 9 of section 162 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), the Government may make regulations determining the conditions that must be fulfilled by the applicant or holder of a licence and the obligations with which the holder of a licence must comply; the conditions and obligations may vary;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities, attached hereto, was published in Part 2 of the

Gazette officielle du Québec of 6 February 2002 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS no comments were made concerning that draft Regulation;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities*

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 162, par. 9)

1. Section 4 of the Regulation respecting hunting activities is amended in the first paragraph by substituting the words “hunting licences; the resident shall also provide his name, address and date of birth, as well as the number of his hunter’s or trapper’s certificate when it is required.” for the words “hunting licences.”.

2. The words “or older; the non-resident shall also provide his name, address and date of birth.” are substituted for the words “or older.” in section 5.

3. The following is inserted after section 5:

“**5.1.** The holder of a resident’s or non-resident’s hunting licence shall enter his name, address and date of birth on the back of the licence when any of those particulars does not appear on the front or is inaccurate.”.

* The Regulation respecting hunting activities, made by Order in Council 858-99 dated 28 July 1999 (1999, *G.O.* 2, 2427), was last amended by the Regulations made by Orders in Council 953-2001 dated 23 August 2001 (2001, *G.O.* 2, 4857) and 541-2002 dated 7 May 2002 (2002, *G.O.* 2, 2346). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2002, updated to 1 March 2002.

4. The following is inserted after section 6:

“**6.1.** Notwithstanding section 6, when the wrong area number has been entered in the application for a “Moose, all areas” hunting licence, the applicant may also obtain a “Moose, in a new area” hunting licence which is issued only once a year, inasmuch as either of the following conditions are met:

(1) if the applicant holds a hunter’s or trapper’s certificate bearing the code “F” only, the moose hunting season with a type 1 implement is under way neither in the wrong area nor in the new area for which the applicant is applying for a “Moose in a new area” hunting licence; or

(2) if the applicant holds a hunter’s or trapper’s certificate bearing the code “A”, the hunting season with a type 6 implement is under way neither in the wrong area nor in the new area for which the applicant is applying for a “Moose in a new area” hunting licence”.

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5256

Gouvernement du Québec

O.C. 983-2002, 28 August 2002

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

**Trapping activities and fur trade
— Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting trapping activities and the fur trade

WHEREAS, under paragraph 9 of section 162 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), the Government may make regulations determining the conditions that must be fulfilled by the applicant or holder of a licence and the obligations with which the holder of a licence must comply; the conditions and obligations may vary;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting trapping activities and the fur trade, attached hereto, was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 6 February

2002, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS no comments were made on that draft Regulation;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting trapping activities and the fur trade, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

**Regulation to amend the Regulation
respecting trapping activities and
the fur trade***

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 162, par. 9)

1. The Regulation respecting trapping activities and the fur trade is amended in section 3 by inserting the following after paragraph 1:

“(1.1) be at least 12 years of age, in the case of a non-resident;”.

2. The following is inserted after paragraph 2 of section 4:

“(2.1) be at least 12 years of age, in the case of a non-resident;”.

3. The following is inserted after section 6:

“**6.1** The holder of a trapping licence referred to in sections 3 and 4 shall enter his name, address and date of birth on the back of his licence when any of those particulars does not appear on the front or is inaccurate.”.

* The Regulation respecting trapping activities and the fur trade made by Order in Council 1027-99 dated 8 September 1999 (1999, *G.O.* 2, 2915) was last amended by the Regulations made by Orders in Council 688-2001 dated 6 June 2001 (2001, *G.O.* 2, 2803) and 159-2002 dated 20 February 2002 (2002, *G.O.* 2, 1493).